

PROGRAMA PILOTO DE RECOLECCIÓN DE RESIDUOS DE ALIMENTOS EN LA ACERA DE SOMERVILLE

PREGUNTAS FRECUENTES

Diseño del Programa piloto de recolección de residuos de alimentos en la acera

¿Quiénes pueden participar en el programa piloto de recolección de residuos de alimentos en la acera de Somerville?

Inicialmente, el programa piloto ofrecerá recolección de residuos de alimentos en la acera sin costo para un número limitado de hogares en una zona de East Somerville. Los hogares que califican deben:

- estar ubicados dentro del vecindario del programa piloto
- estar ubicados en un edificio de seis (6) unidades o menos
- no estar inscritos activamente en un programa de compostaje en la acera

¿Por qué Somerville lanza este programa piloto de recolección de residuos de alimentos en la acera?

Este programa piloto tiene como objetivo explorar maneras de llegar a los residentes que aún no utilizan compostaje para incrementar el compostaje en Somerville. Incrementar el compostaje en Somerville brindará beneficios inmediatos al vecindario y ayudará a la alcaldía a alcanzar sus objetivos de sostenibilidad.

Como se describe en el [Plan Cero Desperdicio \(Zero Waste\) de Somerville](#) y el [Plan de Acción Climate Forward 2024](#), la alcaldía se ha fijado un objetivo de redistribución de residuos para disminuir la cantidad de residuos generados en un 30 % para 2030 y un 90 % para 2050. En Massachusetts, los desechos vegetales y animales, así como el papel compostable, representan aproximadamente el 30 % de los residuos sólidos municipales, por lo que el compostaje municipal es una medida clave para alcanzar el objetivo de redistribución de residuos de la ciudad. El compostaje también promueve los principios de cero desperdicio, creando conciencia sobre el consumo y brindando a los residentes la oportunidad de fomentar una cultura de acción climática que marcará la diferencia en su comunidad y más allá.

Según el [Inventario de emisiones basado en el consumo de la ciudad](#), los alimentos, incluido el desperdicio de alimentos, son la mayor fuente de emisiones de carbono de los residentes dentro de los límites de Somerville, superando tanto al transporte como a las emisiones del sector residencial, como la calefacción y el consumo de electricidad residencial. Evitar el desperdicio de alimentos y comprar solo la cantidad necesaria para los hogares es una de las maneras más fáciles y rentables de evitar las emisiones alimentarias.

¿Cuándo finaliza el programa piloto?

El programa piloto finaliza a mediados de 2027. Cuanto antes se inscriban los residentes, más tiempo tendrán para beneficiarse del programa.

¿Cómo decidió la Alcaldía de Somerville la zona donde se lanzaría el programa piloto?

La Alcaldía de Somerville evaluó diversos factores al seleccionar la zona inicial para el programa piloto de recolección de residuos de alimentos. East Somerville fue seleccionada para evaluar el potencial de un programa de recolección de residuos de alimentos que redujera los recursos de alimentos disponibles para los roedores y para recopilar información sobre la viabilidad de un programa de recolección de residuos de alimentos a nivel de toda la ciudad. El [Plan del Programa Cero Desperdicio \(Zero Waste\) de la Alcaldía de Somerville para 2023](#) aborda el plan para un programa piloto de

recolección de residuos de alimentos en la acera centrado en el vecindario (véase la Estrategia 2.1: Desarrollar oportunidades en toda la ciudad para la redistribución de residuos orgánicos).

Si vivo en un edificio de varias unidades, ¿debe cada unidad inscribirse por separado?

Sí, cada unidad de su edificio debe inscribirse por separado y recibirá su propia encimera de cocina y contenedor para la acera.

¿Pueden los inquilinos inscribirse en el programa piloto?

Sí, los inquilinos pueden participar en el programa piloto. La persona que se inscriba debe residir en la dirección indicada, ya que será quien reciba las actualizaciones del servicio y otra información importante sobre su participación. Se recomienda que los inquilinos y los propietarios se comuniquen entre sí para expresar su interés en el programa piloto.

¿Qué opciones tienen los residentes para compostar si no participan en el programa piloto?

Los miembros de la comunidad de Somerville votaron a favor de financiar [un nuevo programa piloto para contenedores de compost resistentes a roedores en toda la ciudad](#). El proyecto de contenedores está en desarrollo.

[Cualquier residente de Somerville que no califique para el programa piloto también puede suscribirse a un servicio de pago de compostaje en la acera.](#)

Cualquier residente de Somerville que no califique para el programa piloto puede suscribirse directamente a Garbage to Garden para recibir recolecciones semanales a la tarifa estándar de 19 dólares al mes. Esto incluye una bolsa compostable nueva que se entrega semanalmente con el servicio y, si se solicita, entregas semanales de compost en bolsas (disponible por temporada de abril a octubre). Los residentes que reciben un servicio pago pueden ofrecerse como voluntarios para recibir oportunidades aprobadas de obtener un servicio gratuito.

Información sobre el compostaje

¿Qué es el compostaje en la acera?

El compostaje en la acera es una forma de reciclar restos de comida y materiales compostables mediante un servicio de recogida, en lugar de compostar en casa o depositarlos en un contenedor de recolección. El compostaje ofrece numerosos beneficios para la calidad del aire, el agua limpia y el suelo. Los restos de comida contienen la proporción adecuada de nutrientes que las plantas necesitan para crecer. ¡Al compostar sus restos de comida, como carne, lácteos y huesos, está devolviendo nutrientes al suelo en lugar de desperdiciarlos!

¿Cuáles son los beneficios del compostaje?

¡El compostaje tiene muchísimos beneficios! Los participantes del programa de compostaje en la acera de Garbage to Garden se sorprenden constantemente del impacto positivo que su nuevo contenedor de composta tiene en sus hogares. ¡Obtiene mucho más que la recolección de residuos de comida!

Beneficios financieros y de conveniencia:

- Reduce considerablemente el volumen de basura
- Elimina el olor a basura
- Mantiene la cocina más limpia y la basura es más fácil de transportar

- La tapa fácil de cerrar mantiene los olores adentro y a los bichos afuera

Beneficios para el ambiente y la comunidad:

- Apoya programas escolares y comunitarios
- Muestra a otros en su vecindario la importancia del compostaje
- Reduce los vertederos y las emisiones de metano
- Aumenta la fertilidad del suelo
- Aumenta la nutrición de los alimentos cultivados en composta
- Limpia los cuerpos de agua y reduce la escorrentía de aguas pluviales
- Mejora la calidad del aire

Instrucciones para los participantes

¿Cómo funciona el compostaje con Garbage to Garden?

Cada semana, Garbage to Garden recogerá sus restos de comida en la acera. Los residentes reciben un kit de inicio, que incluye un contenedor de basura de 12 galones con ruedas y tapa, un contenedor de cocina, un rollo de bolsas compostables certificadas y un folleto instructivo que detalla el servicio, las mejores prácticas, los artículos aceptados y la información de contacto de Garbage to Garden. Se recomienda que los residentes cubran sus contenedores (con una bolsa de papel marrón o una bolsa compostable certificada) para mantenerlos limpios y minimizar la necesidad de realizar una limpieza profunda. Las bolsas también ayudan a garantizar que los operadores de campo de Garbage to Garden puedan vaciarlos por completo.

En lugar de tirar restos de comida, huesos y carnes, conchas marinas, productos de papel y otros materiales compostables a la basura, coloque estos artículos en su contenedor de Garbage to Garden. Cada semana, deberá colocar el contenedor en la acera antes de las 6:00 a. m. para su recolección. Garbage to Garden luego lleva los restos de comida a granjas locales de Massachusetts para su compostaje.

¿Cuánto cuesta?

Los residentes que califiquen dentro del área piloto de East Somerville reciben un kit de inicio gratuito (que incluye sus contenedores de recolección en la acera) y recolecciones semanales gratuitas.

Cualquier residente de Somerville que no califique para el programa piloto puede suscribirse directamente a Garbage to Garden para las recolecciones semanales a la tarifa estándar de 19 dólares al mes. Esto incluye una bolsa compostable nueva que se entrega semanalmente con el servicio y, si se solicita, entregas semanales de compost en bolsas (disponible por temporada de abril a octubre). Los residentes que reciben servicio de pago pueden ofrecerse como voluntarios para obtener un servicio gratuito. Suscríbase al boletín mensual en garbagetogarden.org/get-involved.

¿Qué puedo poner en mi contenedor?

Residuos de comida y compostables aceptados

¡**TODOS** los restos de comida! “¡Si crece, nos sirve!” Esto incluye:

- Verduras y frutas (incluidos cítricos, huesos, cáscaras y semillas)
- Pan, cereales, pasta
- Alimentos cocidos, crudos y en mal estado
- Carne y huesos

- Conchas de mariscos, camarones, pescado
- Lácteos, queso, huevos
- Posos de café, filtros y bolsitas de té
- Servilletas y toallas de papel sucias
- Cabello y pelo de mascota
- Corchos de vino (corcho natural, no plástico) y palillos de dientes
- Flores cortadas
- Compostables certificados (busque la certificación BPI, CMA u OK Compost)

Artículos NO aceptados

- Plásticos y poliestireno
- Papel recubierto de plástico o aluminio
- Productos químicos o pesticidas
- Metales
- Vidrio
- Cualquier material inorgánico
- Desechos de mascotas y pañales
- Envoltorio de plástico, papel de aluminio, sobres de condimentos
- Lazos de torcedura, pegatinas, grapas y gomas elásticas
- Cajas de pizza: colóquelas en el contenedor azul para reciclaje de una sola clasificación

¿Puedo tirar los residuos de jardín en el contenedor?

Por favor, mantenga los residuos de jardín separados de los desechos de alimentos. Las flores cortadas y las plantas de interior más delgadas que un lápiz pueden compostarse en su contenedor de basura.

Los residuos de jardín deben desecharse según las [instrucciones de la Alcaldía de Somerville](#).

¿Qué hago con el aceite de cocina?

Garbage to Garden también recoge su aceite de cocina usado. Coloque el aceite de cocina en un recipiente con tapa hermética junto a su contenedor de basura. Cualquier recipiente con tapa es aceptable, pero para minimizar la posibilidad de rotura, se prefiere un recipiente de plástico.

¿Qué pasa si mi contenedor se daña? ¿Qué hago si necesito un contenedor de reemplazo?

Para solicitar un contenedor de reemplazo para la acera, comuníquese con Garbage to Garden en info@garbagetogarden.org o llamando al (617) 977-4547.

¿Cómo puedo darme de baja del programa piloto si me mudo?

Si cree que aún cumple los requisitos en su nueva dirección, comuníquese con Garbage to Garden para actualizar su dirección y programar el cambio de servicio (última recogida en la dirección actual y primera recogida en la nueva dirección) llamando al (617) 977-4547 o enviando un correo electrónico a info@garbagetogarden.org.

Si cree que no cumple los requisitos en su nueva dirección, notifique a Garbage to Garden su fecha límite de recogida. El cupo en este programa es limitado, por lo que le pedimos que nos informe si no utilizará el servicio para que podamos ceder su lugar a otra persona.

¿Cuál es el “ciclo de vida” de mis restos de comida una vez que Garbage to Garden los recoge?

Para Garbage to Garden, el compostaje comunitario se basa en el compostaje local. Esto significa que, independientemente de si los participantes se encuentran en Maine o Massachusetts, sus restos de comida se compostan cerca de casa, en granjas locales. La mayoría de los materiales recolectados en Somerville se enviarán a Brick Ends Farm en South Hamilton, Massachusetts.

El proceso de compostaje que utilizan las granjas asociadas de Garbage to Garden es termófilo, lo que significa que las pilas se mantienen a temperaturas de entre 140 y 160 grados. Estas altas temperaturas permiten que Garbage to Garden acepte productos no recomendados para composta casera, como carne, huesos, lácteos, mariscos y más. Gracias a que se mantienen estas altas temperaturas durante un período prolongado, este proceso puede eliminar la mayoría de los patógenos (como virus y hongos que causan enfermedades). Esto significa que el proceso de compostaje puede descomponer la materia orgánica rápidamente y eliminar los contaminantes, ¡dejándonos así los beneficiosos para usarlos!

Todo el compost terminado es apto para la jardinería orgánica y la producción de cultivos, y las granjas asociadas de Garbage to Garden lo utilizan para cultivar alimentos locales. Los participantes del programa piloto de compostaje en la acera también pueden comprar compost terminado por 6 dólares la bolsa (ver más abajo).

¿Puedo comprar compost terminado?

¡Sí! Los hogares que participan en el programa piloto de recolección de residuos de alimentos en la acera de Somerville pueden solicitar bolsas de compost orgánico a Garbage to Garden por 6 dólares la bolsa (incluido el envío) enviando un correo electrónico a info@garbagetogarden.org o llamando al (617) 977-4547. Para los participantes del servicio de suscripción estándar de Garbage to Garden, el compost en bolsas es gratuito.

Si bien sus restos de comida se compostan localmente en Massachusetts, el compost en bolsas que Garbage to Garden distribuye a los participantes se procesa en la granja de Garbage to Garden en Windham, Maine, ya que allí se encuentra el equipo de embolsado de Garbage to Garden. El compost terminado que Garbage to Garden distribuye tanto en Massachusetts como en Maine está aprobado para su uso en jardinería orgánica por la Asociación de Agricultores y Jardineros Orgánicos de Maine (MOFGA, por sus siglas en inglés).

¿Habrán olores?

El contenedor de 12 galones de Garbage to Garden, que estará en la acera, cuenta con una tapa hermética con pestillo que cierra de forma segura, impidiendo el paso de olores. Se recomienda a los residentes que forren sus contenedores (con bolsas de papel marrón o bolsas compostables) para mantenerlos limpios semana tras semana. Las bolsas permiten retirar fácilmente los restos de comida el día de la recolección, limpiar el contenedor fácilmente para su mantenimiento y ayudan a prevenir derrames de líquidos al cerrarlo.

Con respecto a los restos de alimentos con olores fuertes (como restos de carne, conchas de mariscos o lácteos caducados), una práctica común es guardarlos en un recipiente pequeño en el congelador o refrigerador hasta el día de servicio. Muchos participantes usan el pequeño contenedor de la encimera para recolectar los restos de comida a diario y los vacían en el contenedor de compost a medida que se llena. Esto reduce la cantidad de veces que abre el contenedor de compostaje para ayudar a reducir los olores.

¿Atraerá el compostaje roedores o plagas?

Al igual que los olores indeseados, las plagas no deberían ser un problema si el contenedor de compostaje se mantiene adecuadamente. Mantener el contenedor cerrado y seguro ayudará a evitar que las moscas o los insectos merodeen por el contenedor de la cocina. Si el contenedor se mantiene en el exterior, asegurarse de que la tapa esté cerrada con llave puede evitar que los roedores y otros bichos lo ensucien. Usar el método del refrigerador o congelador (mencionado en la respuesta anterior) con restos de carne, lácteos o mariscos puede ser una precaución adicional para evitar atraer plagas al contenedor.

¿Ofrece Garbage to Garden servicios de compostaje fuera de Somerville?

Garbage to Garden ofrece servicios de suscripción para recoger en la acera en Somerville, Melrose y Revere, así como programas financiados por la alcaldía en colaboración con las alcaldías de Boston y Medford. También hay servicios comerciales disponibles para empresas, escuelas, restaurantes, hospitales y más en el área metropolitana de Boston.

¿Realizan Garbage to Garden y sus socios de compostaje análisis de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés)?

El compost terminado que distribuye Garbage to Garden tanto en Massachusetts como en Maine está aprobado para su uso en jardinería orgánica por la MOFGA. Garbage to Garden busca reducir la posibilidad de PFAS monitoreando la contaminación y haciendo ajustes a los productos aceptados según sea necesario.

¿Cómo puedo evitar que mis restos de comida se congelen en mi contenedor de recogida en la acera cuando hace frío?

Los restos de comida suelen estar húmedos y pueden congelarse cuando bajan las temperaturas en invierno. Al embolsar los restos de comida y forrar el contenedor de basura, puede evitar que se congelen dentro y alrededor de los huecos de las ruedas.

¿Con quién debo comunicarme si tengo alguna otra pregunta?

El servicio de atención al cliente de este programa lo proporciona Garbage to Garden. Para más preguntas o información, comuníquese con Garbage to Garden a info@garbagetogarden.org o llamando al (617) 977-4547. El horario de atención es de 8:30 a. m. a 4:00 p. m., de lunes a viernes. Si necesita ayuda para que le traduzcan y pueda comprender la asistencia del servicio de atención al cliente de Garbage to Garden, llame al 311 (617-666-3311) o contáctenos a languageaccess@somervillema.gov. La Alcaldía de Somerville puede proporcionarle un intérprete gratuito.